

HIRANA'S WAR by Britta Jensen GLOSSARY & LANGUAGE GUIDE

Term or Hiranian word	Definition or translation to English/Eloian	KEY
a	to	animal
ada	only	character
Agda	Leanora's housekeeper in Asanis (book one) and friend	curse words
ai	oh, how (exclamatory)	
Alaric	Leanora's little brother	
ale	lift	
anyak	don't, no, not	
anzeb	does not	
arsha	Evening	
Asanis	west-most village where Leanora spent most of her childhood in Eloia (climate=pine forests and dry)	
BEJAH	A Nedaran orphan who Leanora, Tarrok and Dex befriended when they treked through Nedara in book one. She has an unusual accent because she grew up only with gwynbees and adopted their speech patterns.	
bon	so/and	
bos	tales=on animals, not stories	
brightan tree	a tree that legends in Eloia believe that when you stand under it while its blossoming and declare your love, you will live forever with your betrothed.	
Carki	all white ulso. She was bonded to Dex in Eloia Born, but became Alaric's ulso when Dex departed to go back to Asanis.	
chas	say, pronounced like Hebrew ch sound	
chorii	a singing group of soldiers directed by an orchester who can rearrange their positions using music and their combined voices have the power to tear ships apart and launch fireballs and freezing winds on opposing forces	
DANIS	Head healer, wife to Xibo and Selchuk's lover the last two years of the civil war on Hirana.	
Destuba	bastard (Hiranian curse word)	
DEX	Leanora's childhood friend who went back to Hagoth/Asanis at the end of Eloia Born.	
do	what	
doi	here	

Term or Hiranian word	Definition or translation to English/Eloian	KEY
Dona	entirely grey ulso and sister to Carki. She is the calmer of the two sisters and the two were trained as a team.	
DRASH	a Kardush refugee, lover of Gulnaz and one of the few Kardush/Yarat child mixes left after the civil war. He is gifted in engineering and building things.	
Eloia	a planet in the Trench Wave galaxy where Leanora and Tarrok were born.	
ERENA	a healer in Hagoth (Eloia) and Tarrok's sister	
eskit	traitor	
fas	strong	
fassenye	swift like an animal	
fela	need	
Fernais	Memory keeper-they started out as Kardush scholars who wrote down Hirana's history before the Yarats came, then they learned that Kardush-Yarat mixed children could actually hold hundreds of years of memories from touch. Fernais memory keepers were born to punish those who mixed the two cultural groups.	
file	find	
forabera	native plant with healing properties (Lepidaia)	
forshaime	exist	
ful	touch	
fural	remember	
grolve	throats	
GULNAZ	Half Kardush/half Yarat Hiranian orphan who grew up in very difficult circumstances and was forced to become a Memory Keeper at a young age. Her only friends/family are Yelina, Drash, Xibo and Danis. She loses half of that family in the civil war and was also coerced into being a "double agent" to Zer and Xibo. She continues her work unbeknownst to either Zer or Xibo after the civil war. She is the only surviving binary traveler besides Leanora and Zer.	
gwynbee	cat-squirrel combination (favouring a slightly larger cat body with a fluffy squirrel tale and movements). Can speak and translate languages they are familiar with, but do not have deep social graces.	
Hagoth	desert village where Tarrok grew up on Eloia	
haian fusai	singing life force--what makes it possible to travel, heal and ultimately kill	

Term or Hiranian word	Definition or translation to English/Eloian	KEY
haiane	spirit	
hale	sing	
Hirana	an advanced planet in the Wex-Em galaxy where Leanora's mother and Tarrok's father come from.	
Inbikh	female head gwynbee, mostly white with pink streaks and mate to Radjek	
kiyo	alternating current pole that lights up and keeps Hiranians from using their abilities at very short range	
klarsi	eyes	
klaru	guide	
Kundit mazra ha	worse Hiranian curse, equivalent perhaps to mother F***er	
le	the (only used in songs)	
LEANORA	17-year old daughter of Saren and Methriel who discovered her true heritage when she treked across Eloia in Book One (Eloia Born). She is a "binary traveler" and can travel at will, but also has the ability to carry large groups of people across galaxies. The downside to this massive ability is that it wears her out more quickly than a Kardush soldier and could kill her if she doesn't learn to master her energy levels.	
letye	fish	
luoshi	a short furred dromedary like creature that resembles an oversized alpaca. Able to follow commands and pull large carts in teams. Good working relationship with ulsos	
Marwatha	troop carrier ship shaped like a dark jellyfish	
Mesopaikka (formerly Hall of Mirrors)	the communication hall or Tumia aula in Hiranian with an interior made of the communication minerals that allow brainwaves to transmit and project. This used to be called The Hall of Mirrors.	
METHRIEL	Leanora's birthfather and father to Leanora's younger brother, Alaric (born after Saren's return to Lepidaia). Full Eloian.	
MIKOSH	17 year old Kardush warrior and ability tester. She lost her mother, General Bezma Ko, in the civil war.	
mit	I/me	
mo	I (more familiar)	
moir	beautiful	
molrick	this moment	
mosh/mos	me	

Term or Hiranian word	Definition or translation to English/Eloian	KEY
mot	mine	
mozab drum	Hagothian singing drum that are created so most deaf can feel the tones, due to the low frequency	
na'seri	Until	
nazrim	stop now	
Nedara	the rainforest village on Eloia where Bejah grew up and the gwynbees come from.	
NEELAN	a Kardush refugee who escaped to Eloia to help build up their ships to protect the planet from the Yarats.	
neiko	measuring device for gauging the strength of one's traveling abilities. It is made from the same rock that transmits brainwaves and projections long-distance	
Neptil	one of Eloia's five moons, orange	
noi	there	
nyanim	beginning	
o le tal	out to come	
orchester	leader of the chorii. Usually an orchester needs a minimum of a quadrant (four people) to destroy an object or group of people with their voices.	
Pakopaikka	the alcove/retreat set into the south stone cliff face of the south shore, opposite from Mesopaikka, the communication center at the north shore	
par	where	
Per	one of the Kardush refugees that Leanora is trying to heal.	
Peshara	Hiranian curse word (similar to the "S-word")	
poi root	detoxifying root that grows on Eloia	
Radjek	male gwynbee and mate with Inbikh, grewy with blue streaks.	
rusyun	ocean	
<i>Salmo ya, yurai wi, miishii mashuh/Salmo, ya, yurai zi, miishii mashoh</i>	Selchuk's healing song, using words from ancient Kardush. Roughly translated: come forth now, taking out the damaged, come forth now, new tissues renewed. (It's actually more images than words, hence lack of translation).	
SAREN	Leanora's mother who was kicked out of Asanis (Leanora's childhood village) and had to trek across to Eloia to be reunited with Methriel. Has the ability to prophecy the future (but it is always subject to change). A Kardush Hiranian	

Term or Hiranian word	Definition or translation to English/Eloian	KEY
SELCHUK	18 year old head healer after Danis dies. He is attracted to Leanora and tries to pursue her.	
si'djen	heart	
so'djuul	blood	
sobishyara	surface	
swazbag	Eloian expletive	
Talbo-pii	tiny vessel carrying one person maximum or two Gwynbees	
talleny	come animal	
TARROK	Leanora's boyfriend, also half Hiranian (Yarat) but raised by a good Yarat father who was workmates with Saren before she left for Lepidaia.	
tufan xele	drowned (doused in water)	
tula	fast-paced dance where dancers step on each beat of the main rhythm of the song	
ule	from/of	
ulso	large humming desert dog that up to two humans can ride on at a time. Silky furred and mostly attuned to the desert, they can adapt to other climates easily. Very intelligent, but unable to converse	
uraj	over	
urajde	return (oo-ra-ii-deh)	
urijnak	(urij=track, nak=sensing) the energy coming from living things that well trained soldiers can use to find people, heal or kill. Each person has a unique urijniak.	
ut	and be, or "is"	
utka	scales	
Vali	male ulso and companion to Leanora. He bonded with her in Eloia Born. He has brown and white fur. His snout is dark brown fur and he is the darling of the ulsos. And he knows it, of course.	
Voshe	Flowing	
vu-shuul	home	
Vu-shuul xal yus walid	Home guide way us (guide on our way home, in Eloian)	
walid	us/our/	
wet-al-wirth	Lepidaian word that means "taking on the light" or marriage covenant	
Xal	guide/take (only when used like guide)	
xele	water	

Term or Hiranian word	Definition or translation to English/Eloian	KEY
XIBO	The head teacher and general of the Kardush armies when General Ko dies. He is a double amputee (one arm, one leg) and has lost his entire family in the civil war.	
ye	you	
ye sa	you are (sa=emphasis word), there isn't really an "are" word in Hiranian like exists in Eloian	
ye ti ye	what happened before (with you)	
YELINA	Gulnaz and Drash's childhood friend who died in their first big battle of the Hiranian civil war.	
Yelti-duri	small Yarat ship carrying mostly guns	
yus	way	
yuul	more	
ze	this way	
zeb	do	
ZER	a Yarat, "the villain," the "father" Leanora grew up with until she journeyed across Eloia in Book One and met Methriel her biological father.	
zir	to (more direct)	
Zoldit	Like the "f word" but not as harsh	
zurish	will come	